



3. Rašeliniště u Bludné | Das Torfmoor bei Bludná (Irrgang) | Bludná Peat Bog



4. Pozůstatky dolu Drahá kožešina | Reste der Grube „Edler Pelz“ | Remains of the ancient Edler Pelz Mine



5. Lesík | Lesík (Lessig) | Lesík



6. Blatenský příkop | Plattener Wassergraben | Horní Blatná Water Channel



7. Hřebečenské vřesoviště | Heide bei Hřebečná (Henstererben) | The heath near Hřebečná



8. Prha arnika (Arnica montana) | Echte Arnika | Mountain Arnica



Národní geopark Egeria
Muzeum Sokolov
p.o. Karlovarského kraje
Zámecká 1, 356 01 Sokolov
www.geopark.cz

Infocentrum města Abertamy:
tel. +420 353 892 333, mob. +420 774 485 111,
e-mail: infoabertamy@seznam.cz
Turistické informační centrum Pernink:
tel. 353 892 491, e-mail: infopernink@volny.cz
Infocentrum Potůčky:
tel. +420 353 892 882, e-mail: infopotucky@volny.cz



Naši partneři | Unsere Partner | Our partners:
Národní geopark GeoLoci o.p.s.
Svojšíň 1
349 01 pošta Stříbro
tel.: +420 77 44 99 396
info@geoloci.cz, www.geoloci.cz

Nationaler GEOPARK Bayern-Böhmen
Koordinations- und Geschäftsstelle
Marktplatz 1
927 11 Parkstein
info@geopark-bayern.de
www.geopark-bayern.de



Ministerstvo životního prostředí



národní geopark



Evropská unie

Evropský fond pro regionální rozvoj
Investice do Vaší budoucnosti

Text a foto | Text und Foto | Text and photo: Michal Urban
© Muzeum Sokolov, příspěvková organizace Karlovarského kraje

TAJEMSTVÍ
nitra ZEMĚ



ČESKO-BAVORSKÝ GEOPARK
GEOPARK BAYERN-BÖHMEN
CZECH-BAVARIAN GEOPARK

NATIONALER GEOPARK
BAYERN-BÖHMEN

NÁRODNÍ GEOPARK
EGERIA

NÁRODNÍ GEOPARK
GEOLOCI



Hornická historie
Bergbaugeschichte
Mining History

Naučná trasa **Bludná**
Der Lehrpfad **Bludná** (Irrgang)
Bludná Nature Trail





Cesky

Česko-bavorský geopark

__NAUČNÁ TRASA BLUDNÁ

Vážení návštěvníci, vítáme Vás na turistické naučné trase, která vám přiblíží pestrou historii zaniklé horské osady Bludná a jejího okolí. Projdete se po prastaré zemské hranici, budete si moci prohlédnout krásy vrchovištního rašeliniště a vydáte se do míst, kde se v minulosti intenzivně těžily rudy cínu a železa. Trasa vedená převážně po udržovaných lesních cestách je pokračováním Horské naučné stezky Hřebečná, kterou propojuje do uceleného okruhu. Vlastní naučná trasa Bludná má 10 zastávek a měří 8 km, jež lze pohodlně absolvovat za 3 až 4 hodiny.

Co všechno na trase uvidíte

- 1) Přírodní rezervace Ryžovna. Na ploše 20 hektarů jsou chráněna mj. vzácná společenstva horských rostlin a relikty starých bučin, které se vyskytují především na severním okraji čedičů budovaného návrší. Na vrcholku hřebene vznikla po 2. světové válce radiotechnická hláska, činná až do 70. let minulého století.
- 2) Vrchovištní rašeliniště a vřesoviště Spáleníště. Jižně od cesty se na horském plató Krušných hor v nadmořské výšce okolo 1 000 metrů rozprostírá rozsáhlý komplex podmáčených horských luk, vřesoviště a rašelinných jezírek s typickými porosty kleče, vřesu, vlochyně, šichy, suchopýru a dalších, často vzácných a chráněných horských rostlin.
- 3) Historická zemská hranice. Tímto místem až do poloviny 16. století probíhala hranice mezi Českým královstvím a Saskem, resp. mezi panstvím hrabat Šliků na jihu a územím náležícím saskému kurfiřtovi na severu.
- 4) Staré cínové doly. Romantické pozůstatky povrchového cínového dolu Drahá kožešina, ve kterém se dolovalo cínovec ze strmých greisonových poloh ještě na počátku 19. století.
- 5) Železorzudný důl Pomoc Boží. Kdysi největší železorzudný důl v okolí Horní Blatné, který pracoval od 16. až do konce 19. století a krátce ještě za první světové války.
- 6) Blatenský vodní příkop. 13 km dlouhý příkop přivádějící vodu pro provoz dolů a úpravnických zařízení z Božího Daru až do Horní Blatné, unikátní technická památka z poloviny 16. století. Vodu z příkopu využívala i většina dolů na Bludné, zejména pro pohon vodních kol a stoup.
- 7) Bludná. Zaniklá báňská osada, v 16.–19. století významné centrum doložení cínových a železných rud. Leží v místech tzv. bludenské poruchy – obrovského zlomového pásma směru SZ–JV a délky přibližně 18 km.
- 8) Červená jáma. Gigantická propadlina v místě starých cínových dolů ze 16.–18. století, největší svého druhu v ČR. Hlavní, elipticky protažená pinka směru SV–JZ má délku 230 metrů, šířku kolem 30 metrů a hloubku i přes 20 metrů.
- 9) Lesík. Polozaniklá osada, označovaná původně Dolní Bludná, své pozdější jméno obdržela podle rodiny Lessigů, která zde žila od 17. století. Významná pramenná oblast, ze které se pomocí unikátní technické konstrukce jíma voda pro abertamský městský vodovod vybudované v roce 1909.
- 10) Uranový důl Jeroným. Poslední činný uranový důl v jáchymovském revíru, uzavřený v roce 1965. Smolince se zde těžil z hloubky až téměř 500 metrů, na rozsah doložení upomíná dodnes obrovská hlušinová halda.

Trasa není vyznačena v terénu, proto s sebou nezapomeňte turistickou mapu nebo GPS.



Deutsch

Bayerisch-Böhmischer Geopark

__DER LEHRPFAD BLUDNÁ (IRRGANG)



1. Bludná

Sehr geehrte Besucher, Willkommen auf unserem touristischen Lehrpfad, der Ihnen die Geschichte des verschwundenen Bergortes Bludná (Irrgang) und seiner Umgebung vorstellen wird. Der Pfad führt zur uralten Landesgrenze und zu einem wunderschönen Hochmoor sowie zu Standorten, an denen in der Vergangenheit die Zinn- und Eisenerze intensiv abgebaut wurden. Diese meistens auf gut unterhaltenen Waldwegen führende, mit dem Berglehrpfad Hřebečná (Hengstererben) verknüpfte Route hat zehn Stationen und ist acht Kilometer lang. Er lässt sich in 3 – 4 Stunden bequem bewältigen. Der gesamte Rundgang einschließlich des Lehrpfads Hřebečná ist knapp 14 Kilometer lang.

Was Sie alles auf dem Lehrpfad sehen können:

- 1) Das Naturschutzgebiet Ryžovna mit seltenen Bergpflanzen und Relikten der alten Buchenbestände am nördlichen Rand des Basalt-Hügels.
- 2) Hochmoor und Heide Spáleníště (Brand) – ein großer Komplex feuchter Bergwiesen, Heiden und Torfseen mit typischer Vegetation.
- 3) Historische Landesgrenze zwischen dem Herrschaftsgut der böhmischen Grafen von Schlick im Süden und dem Kurfürstentum Sachsen im Norden.
- 4) Alte Zinngrube „Edler Pelz“ in der Nähe der alten, nach dem Zweiten Weltkrieg verschwundenen Bergbausiedlung Scherberhäuser.
- 5) Die Eisenerzgrube „Hilfe Gottes“, seinerzeit das größte Eisenerz-Bergwerk in der Nähe von Horní Blatná (Bergstadt Platten).
- 6) Plattner Kunstgraben – ein einzigartiges technisches Denkmal aus der Mitte des 16. Jahrhunderts.
- 7) Bludná (Irrgang), ehemalige Bergbausiedlung und ein vom 16. bis 19. Jahrhundert wichtiges Zentrum des Zinn- und Eisenbergbaus.
- 8) Rote Grube – eine riesige Pingge an der Stelle alter Zinngruben aus dem 16. bis 18. Jahrhundert, die landesweit die größte ihrer Art ist.
- 9) Lesík (Lessig) – ein wichtiges Quellgebiet, das seit 1909 die städtische Wasserversorgung in Abertamy beliefert.
- 10) Urangrube „Jeroným“ in Abertamy, die letzte aktive Uranmine im Uranerzrevier Jáchymov, stillgelegt 1965.

Der Lehrpfad ist im Gelände nicht markiert, eine touristische Karte oder ein GPS-Gerät sind daher empfehlenswert.



English

The Czech-Bavarian Geopark

__BLUDNÁ NATURE TRAIL



2. Abertamy – areál bývalého dolu Jeroným | Die Grube „Jeroným“ in Abertamy (Abertham) | Abertamy - the site of the Hieronymus Mine

Dear visitors, We welcome you to the nature trail that will bring you closer to the colourful history of the extinct mining settlement of Bludná and its environs. You will walk along an ancient provincial border, be able to view the beauty of a high peat bog, and you will go to places, where intensive mining of tin and iron ore occurred in the past. The route leading mainly along maintained forest paths is the continuation of the Hřebečná Nature Trail, with which it forms a complete loop. The actual Bludná Nature Trail has ten stops and a length of 8 km, and takes three to four hours to complete at a comfortable pace. The entire loop including the Hřebečná Nature Trail is nearly 14 km long.

What you will see:

- 1) Ryžovna Nature Reserve with rare mountain vegetation communities and the relicts of old beech trees, which grow mainly at the northern edge of the basalt hill.
- 2) Spáleníště High Moor and Heath, an extensive series of waterlogged mountain meadows, heaths and peaty ponds.
- 3) Historical Provincial Border between the estate of the Bohemian Schlick counts and the lands of the Saxon Prince-Elector.
- 4) Old Tin Mine “Noble Fur” near the old mining settlement of Scherberhäuser, which vanished after World War II.
- 5) The “Help of God” Iron Ore Mine, once the largest iron ore mine in the surroundings of Horní Blatná.
- 6) Horní Blatná Water Channel – a unique technical monument from the mid-16th century.
- 7) Bludná, an extinct mining settlement that was an important centre of tin and iron ore mining in the 16th–19th centuries.
- 8) Červená Jáma (“Red Pit”) – a gigantic sinkhole at the site of old tin mines from the 16th–18th centuries, the largest of its kind in the Czech Republic.
- 9) Lesík – an important headwater territory, which has been supplying water to the town of Abertamy since 1909.
- 10) The Jeroným Uranium Mine, the last active uranium mine in the Jáchymov mining district, which was shut down in 1965.

The route is not marked; therefore do not forget to bring a tourist map or GPS.